

渠務署
在東區的工作

1. 背景

1.1 政府最近完成了區議會角色、職能及組成之檢討，並提出多項建議，其中包括加強區議會和政府之溝通，讓部門首長出席區議會會議，各區區議會都十分支持此建議。為落實此建議，渠務署署長將於 5 月 3 日向東區區議會簡介該署之職能及其在東區之主要工程項目，及聽取議員對我們工作的意見。

2. 組織架構及工作綱領

2.1 渠務署是在 1989 年 9 月 1 日成立，屬環境運輸及工務局六個工務部門的其中之一。截至 2006 年底，渠務署共有 1,881 名員工。

2.2 本署的主要兩大工作範疇，是透過規劃、建造及操作雨水排放系統和污水收集、處理及排放系統設施，使市民免受水浸威脅，並得到有效的污水處理服務。

2.3 架構方面，本署設有總部及四個功能分科，分別為污水處理服務科、操作維修科、設計拓展科，以及機電工程科。東區的雨水排水及污水工程主要由設計拓展科轄下的工程管理部及顧問工程管理部負責；而淨化海港計劃則由污水處理服務科轄下的淨化海港計劃部負責。而日常維修及操作則由操作維修科轄下的香港及離島渠務部負責。

3. 東區的渠務情況

3.1 雨水系統

現時，東區在暴雨期間仍可能會出現水浸情況。為長遠改善東區整體防洪能力，渠務署在 1999 年完成港島北雨水排放整體計劃研究。針對東區的水浸問題，該研究建議在東區市

區進行雨水排放系統改善工程。工程已於 2006 年 11 月展開，預計於 2009 年中完成。

此外，我們亦定期檢查及清理雨水渠。以 2006 年為例，渠務署在東區分別檢查了 37 公里及清理了 12 公里的雨水渠，並清除了 1,680 立方米的淤泥。在這方面的保養維修費約為 3.3 百萬元。

3.2 污水系統

現時灣仔東及北角區內現有的污水收集系統大部份是在 1970 年前設計和建造的。為配合區內發展，渠務署現正進行污水排放系統改善工程，增加現有污水渠的容量。當中包括重新建造一個能夠接收更大排放量的泵房以及更新現有的污水井及支渠，使整個灣仔東及北角區的污水收集系統的排放量足以應付未來發展所需。

淨化海港計劃第一期工程收集了維港兩岸大約 75% 包括柴灣區及筲箕灣區所產生的污水並輸送到昂船洲污水處理廠處理。第一期工程於 2001 年 12 月完成後，維多利亞港的水質得到顯著改善，其中維港東部的的水質改善尤為明顯。但是，維港西面水域的水質暫時未達理想，因此倘要全面改善維港水質，必須將餘下的 25% 源自港島北部(包括北角區)至西南部一帶只經隔篩處理而排放出維港的污水收集和處理。此乃推行第二期甲工程其中一個主要目的。

除以上主要工程外，我們亦同樣有定期在東區內檢查及清理污水渠。以 2006 年為例，渠務署在東區分別檢查了 56 公里及清理了 41 公里的污水渠，並清除了 268 立方米的淤泥。在這方面的保養維修費約為 5.5 百萬元。

4. 工程項目最新進度

4.1. 雨水排放系統改善工程

港島北雨水排放系統改善計劃 - 東面下集水區改善工程

改善在北角、鰂魚涌、西灣河、筲箕灣、小西灣及柴灣一帶總長約 1.5 公里的雨水渠，直徑介乎 225 毫米至 1350 毫米—包括以較大的雨水渠更換現有雨水渠，或鋪設新的雨水渠。

工程已於 2006 年 11 月展開，預計於 2008 年底完成。工程費用約 2 千萬元。

承建商正全力推展工程，務求在預定日期內完成工程。

4.2 污水收集系統工程

灣仔東及北角污水收集系統

整個灣仔東及北角污水收集系統的項目總共分開五份工程合約建造，第一份合約主要是更新上游地區的污水渠包括摩頓台以及白建時道等等。

第二及第三份合約主要是評估建造污水渠時工程對交通的影響及作出相應的交通安排，以及在相關位置(例如：北角電氣道及渣華道)地下建造新污水幹渠，這項工程已於 2005 年 12 月完成。

現時餘下的工程有：

第四份合約為北角污水隔篩廠內之泵房改建工程，這項合約也包括在銅鑼灣更換一段污水渠，而此合約工程已於 2004 年 6 月動工，並預計在 2007 年底完成。

最後一份合約，亦已於 2005 年 10 月動工。工程包括在東區重建長約 6 公里的污水支渠及翻新約 700 米的現有污水渠。預計工程 2010 年年初完成。

4.3 淨化海港計劃

淨化海港計劃第二期甲

- 由北角至昂船洲的污水輸送系統工程

渠務署現正規劃及設計第二期甲的污水輸送系統工程，該系統大致上由三條污水隧道組成。整個污水輸送系統全長約 22 公里，完成後將輸送沿途(包括北角區)收集的污水到昂船洲污水處理廠處理。

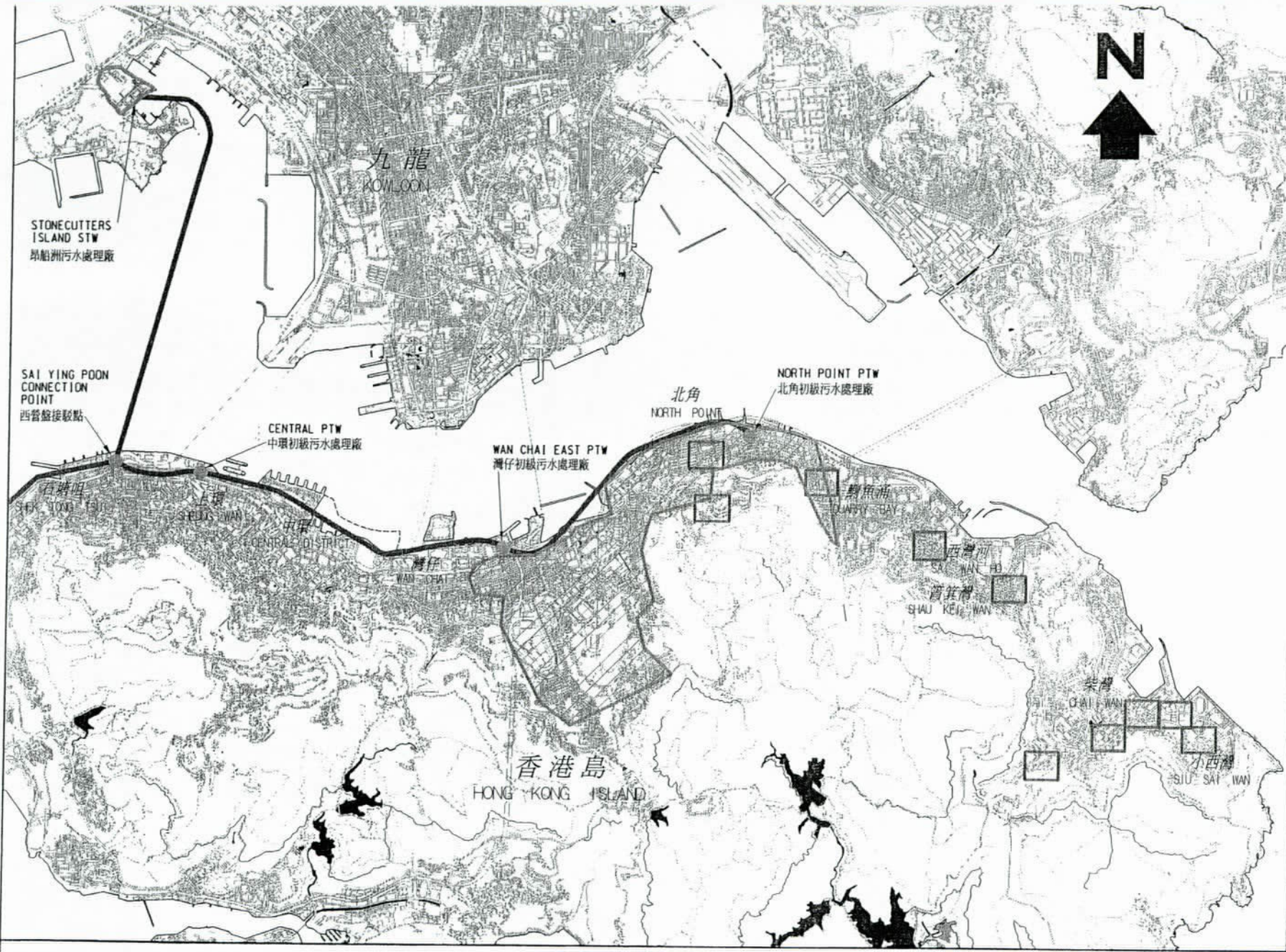
當中位於東區的一段污水輸送系統由北角初級污水處理廠開始，以深層隧道經北角汽車渡輪碼頭到達海邊。之後沿海岸向西伸延至位於灣仔海傍的灣仔東初級污水處理廠。

有關系統工程預計在 2009 年展開，並在 2014 年完工，整個污水輸送系統的估計工程費用約 38 億元。

4.4 以上的主要工程位置見附頁。

渠務署

2007 年 5 月



- 
 PROPOSED HATS STAGE 2A SEWAGE CONVEYANCE SYSTEM ALIGNMENT
 淨化海港計劃第二期甲擬建污水輸送系統路線
- 
 CONNECTION POINT
 接駁點
- 
 WAN CHAI EAST & NORTH POINT SEWERAGE WORKS
 灣仔東及北角污水收集系統工程
- 
 DRAINAGE IMPROVEMENT IN NORTHERN HONG KONG ISLAND
 港島北部雨水排放系統改善計劃


東區主要工程項目
 MAJOR WORKS AT EASTERN DISTRICT